DIARIO

Arubaanse Courant





ANJA 27 Dia Mars 6 di Juni 1967 No. 9064

Despues di varios siman di crisis.

GUERRA DEN MEDIO ORIENTE ENTRE ISRAEL Y PAISNAN ARABE

EL CAIRO--UPI--Republica Arabe Unıua -- RAU- a anuncia awe qu su tropanan ta librando batallanan violento contra Israel, despues qu segun nan ta bisa, e pais hudieuw a lansa ataquenan terrestre y aereo contra nan territorio.

E comunicado di e alto mando militar ta bisa qu e lucha a explota a lo largo di henter e frontera cu Israel.

Den e desierto pafor di El Cairo , por a tende awe mainta claramente e tiramentu intenso di artilleria y tiramentu anti-aerea.

E anuncionan di parti di Egipto, ta bisa qu nan a destrui 44 avion Israelie, mientras qu forza Aerea di RAU a perde solamente dos avion.

Pilotonan di e avionnan aki a ser rescata.

Gran cantidad di testigu a declara qu nan a weta dos avion cai tur na candela cerca di e zona di Abbassia, den e sector Oriental di El Cairo, pero nan no tabata sa di cua nacionalidad nan

E emisora oficial di e capital aki a hasi un yamamentu riba tur Arabier pa inicia un marcha den direccion di Tel Aviv, pasando door di e zona di armisticio qu a ser establece despues di e guerra di 1948, tempu qu nan a forma e estado di Israel.

Na El Cairo, e sirenanan di defensa anti-aerea a sona poco despues di nueb'or awe mainta y a paralisa casi tur e actividadnan di e cuater milion habitantenan di e ciudad.

Poco truck y auto, incluso algun taxi qu a ser mobilisá pa miembronan di forzanan arma, tabata corre den e cayanan, mientras qu miles y miles di habitantenan di e ciudad no tabata hasi caso di e alarma anti-aerea y tabata reuni rond di e radionan y scucha e ultimo informacionnan.

En relacion qu e promer anuncio tocante e ataquenan aerea, qu tabata hasi mencion di destruccion di 23 avion Israelie, e gruponan qu tabata reuni den e parti central di e ciudad, a cuminsa baila den cayanan.

Nan tabata grita "Allah Akhbar "---Dios ta Todopoderoso.

E emisora oficial, mientras tantu tabata transmiti musica marcial, anuncionan di e alto mando militar y yamamentunan pa unidad Arabe.

Un comunicado qu a ser emiti door di e comando supremo di e forzanan arma ta bisa qu nueb' or awe mainta "Israel a lansa un agresion en gran escala contra Republica Arabe Unida, cu ataquenan contra un cantidad di aeropuertonan na Sinai, e zona di Canal di Suez y un base banda di El Cairo".

E comunicado ta bisa qu cincu pa diesdos awe mainta, e enemigunan tabata lansa varios ataque riba tur frente y tambe un operacion aereo contra Sharm El Sheikh

E fortaleza egipcia Sharm El Sheikh ta contra e canal di Tiran, qu ta e pasando pa golfo di Akaba y e haaf Israelie Elat, y cualnan ta ser bloquea pa RAU.

" Mientras qu RAU ta riba su pia pa rechaza e agresion, nos ta cumpliendo un deber sagrado. E enemigu y esunnan qu a apoyele y te ainda ta apoyele, mester asumi e consecuencianan qu ta corresponde na e agresornan.

Un portavoz militar a informa despues qu e ataquenan Israeli na terra contra e posicionnan egipcio na Khan Younes y a lo largo di e frontera a ser rechaza .

E agencia periodistica MENA a anuncia for di Damasco cu Siria a drenta den e batalla pa rechaza e agresion Israeli.

Awe merdia por a tende tiramentu intenso di artillero anti-aerea den e distrito di Heliopolis, serca di e aeropuerto internacional di El Cairo, pero no tabata posibel pa confirma qu e instalacionnan aki tabata ser ataca door di aviacion Israeli.

MOTIBO EXACTO PA ASESINATO DI PINA TE AINDA DESCONOCI

ORANJESTAD - Autoridadnan policial a informa dialuna merdia cu e culpable H.N. den e caso di asesinato riba Nicolas Piña-Lampe, a declara cu el a comete e asesinato cu e intento pa horta placa di e victima.

Claro ta cu e difunto tabatin seis cien florin den su sacu na momento di e asesinato.

Sinembargo, autoridadnan ta continua cu e investigacion como nan ta di opinion cu e motibo aki no ta aceptable.



Tropanan di Republica Arabe Unida , cu nan mascara di gas poné cla pa uso, aki ta hinká den e trincheranan na frontera di Sinai cu Israel. Ya e guerra entre Israel y paisnan Arabe a cuminsa caba. -UPI Radiophoto.-

JAARTUM, Sudan- URGENTE- UPI Promer minister di Sudan, Mohammed Ahmed Mahgoub, a declara Israel guerra awe mainta.

KUWAIT-UPI-URGENTE-Kuwait a declara Israel oficialmente guerra. Un proclamacion di Emir Sabah, gobernante di Kuwait, ta bisa qu su pais ta den estado di guerra defensivo cu Israel.

ARGEL -- UPI -- Argelia a declara Israel guerra awe mainta. E anuncio a ser hasi despues di un reunion di gabinete huntu cu presidente Hourary Boumedienne.
Anteriormente gobierno Argelio a informa cu e promer tropanan di su pais lo sali awe nochi pa Egypcio pa bringa contra e hudieuwnan.

JERUSALEM-UPI-Poderoso tropanan Israelie tabata librando un "batalla decisivo" awe den e zona di Gaza, utilisando avionnan, tanki y artilleria pisá contra e ehercitonan Arabe. E emisora oficial Israelie a anuncia qu "nos tropanan ta pasando door di e lineanan enemigu ".

Continuacion riba pag.2

GUERRA DEN MEDIO ORIENTE

Continuacion di pag.1

Ambos parti envolvi den e conflicto a denuncia qu e cuminsamentu di e guerra - qu ta e culminacion sangriento di varios siman di crisis- a ser provocá door di e otro.

General Ezer Weizman, hefe di estado mayor a ordena pa e reservistanan di forza aerea bin forma parti di forzanan arma, completamente e mobilisacion general qu a ser ordena na cuminsamentu di e crisis.

Promer minister Levi Eshkol a declara awe qu henter Israel a bira un campo di batalla en vista di e ataquenan Arabe contra diferente punto di su territorio y batallanan di ehercitonan riba tres diferente frente.

Den un declaracion especial, cu a ser transmiti door di e emisora oficial di Israel, e hefe di gobierno a priminti qu "nos lo defende e pais aki tras di cada serru tras di cada muraya".

El a hasi un yamamentu riba unidad di su pueblo y a pidi pa " ta fuerte pasobra henter nos pais a bira un campo di batalla".

Di Jerusalem a drenta e informacio qu tropanan Jordania ta brigando contra tropanan Israelie den e antiguo ciudad aki, qu ta dicidi entre ambos pais.

E ciudad qu ta ser dividi pa un pida "terra neutral" tabata escena di batallanan sangriento henter mainta.

En relacion cu e denuncia Egipcio di qu tropanan y aviacion Israelie a ataca El Cairo, e embahada di Israel na Londres formalmente a desmenti e supuesto bombardeo di El Cairo, cual su aeropuerto ta serrá pa vuelonan comercial.



Tropanan di Jordania tambe a inicia un ataque cu armanan pisá contra e sector Israelie qu ta forma frontera cu e pais aki y tabata luchando na Jerusalem awe mainta contra tropanan di Israel.
Aki un unidad radial di Jordania ta participando den e comunicacionnan. - UPI Radiophoto.-

Ambtenaar y obreronan di D.O.W. tin propio Credit Union

ORANJESTAD - Diasabra mainta na oficina di D.O.W. tabatin un reunion pa e ambtenaar- y obreronan di D.O.W. cu e obheto pa funda un credit union. E reunion tabata bau direccion di sr. Joseph Maduro, presidente di Credit Union "Fatima" di Dakota y alavez secretario di e chapter Aruba.

Na e reunion aki tambe a asisti un total di 18 miembro aspirante y tambe srs. A. Martijn di Credit Union "San Francisco" di Oranjestad. F. Groeneveldt di Credit Union "Santa Theresita" na San Nicolas y P. Kelly di Credit Union "Santa Anna" di Noord. Durante su discurso sr. Maduro a splika detayadamente e idea di cooperativa, pa asina duna e presentenan un idea di e trabao grandi y util di e cooperativanan. Tambe srs. Martijn, Kelly, y Groenveldt a contribui di nan parti na e organizacion aki di e credit union.

Directiva

Despues di e parti informativo, e presentanan a pasa na eligi un directiva temporal. E personanan cu a worde eligi temporalmente pa dirigi e credit union ta: presidente: Ferdinand Strijdhaftig, tesorero: Emiro Cathalina, secretario: Ambrosio Croeze.

Ya 18 persona a laga insribi como miembro y nan a spaar caba e suma di Fls. 114,50.

Entrega di certificado

ORANJESTAD - Ayera mainta diez'or e trahadornan di Werkverschaffing kendenan a pasa cu exito nan examen di e curso cual a worde teni pa siña e caballeronan aki un ofishi pa nan bida futuro, a ricibi nan certificado. E curso aki, durante cual ochenta trahador di Werkverschaffing a haña les den carpinteria y mesla, a cuminsa seis luna pasa den uno di e edificionan cu ta keda riba tereno di Eagle.

HURADO PA HUZGA LAGO SU FERIA CIENTIFICO.

SAN NICOLAS - E siguiente personanan a worde escoje pa forma parti di e jurado cual lo husga e trabaonan di e estudiantenan di e diferente schoolnan cualnan ta tuma parti na e feria cientifica di Lago, drs. M.J. Heitzman, rector di Stuyvesant College; ingeniero R.A. Hodgson director adhunto di Openbare Werken na Corsow, dokter van Veldhoven, director di Sanidad Publica na Corsow; tur e personanan aki ta biba na Corsow. Pa huzga e varios trabaonan den e feria cientifica e hurado lo usa e siguiente puntonan di criterio:

1. Habilidad creativa, 2. Pensamiento cientifico, 3. Minuciosidad, 4. Habilidad, 5. Claridad, 6. Valor dramatico.

Lo tin sesenta obra na exposicion den Sociedad Bolivariana na Oranjestad dia 5 y 6 di e luna aki for di cuat'or di atardi te och'or di anochi.

Na San Nicolas e exhibicion lo ta den Don Bosco Club dia 9 y 10 di juni, di cuat'or di atardi te och'or di anochi.

Homber a usa schroefdraai como arma

ORANJESTAD - Diasabra atardi pa seis'or y binti a presenta un pelea formal den un bar na Oranjestad entre dos homber. Parce cu un di e hombernan aki tabata bastante bau di influencia di bebida pero no obstante tog e tabata por a maneha un schroefdraai cu cual el a propina su adversario un hinka den su pechu. E herida sinembargo no ta serio y despues di asistencia medica den San Pedro Hospital e victima por a bai cas. E culpable di e hecho aki a hanja un cuarto gratis cerca polis.

Dama a bati otro cu pipa

ORANJESTAD - Diadomingo un dama a presenta na recherche di Oranjestad pa duna keho contra un otro dama cu kende e tabatin pleito. E pleito a bai asina leu cu un di e damanan a arma su mes cu un pida pipa y el a lembe su adversaria un paar di esaki door di cual e victima a sufri algun plekkie blauw y tambe un herida chikito na su braza robez. Recherche a traha e proces-verbaal correspondiente den e caso aki.

ROBO NA PALMBEACH

PALMBEACH - Na un hotel na Palmbeach cu actualmente ta den construccion, desconocidonan a horta tres motor electrico cu ta worde usa den trabaonan cu ta worde ehecuta na e hotel aki. E motornan tin un valor di dos cien florin cada uno. E caso aki ta bao investigacion policial.

Robo y cosnan cu a ser hanja

ORANJESTAD - Durante e fin di siman cu ta tras di lomba autoridadnan policial a hanja keho dos biaha di ladronicia di bicicleta. E prome tabata diabierne y despues diasabra tambe atrevidonan a bai cu bicicleta di un persona cu a staciona su medio di transportacion na Oranjestad. Na e cas, Tarambana numero 11 a yega un cacho di rasa. Su donjo por pasa buske na e direccion menciona. Cualkier persona cu por a perde un renchi di oro di dede cu inicial riba dje, den vecindario di Eagle Beach, por pasa busca esaki na warda di recherche na Oranjestad.

Un marinier a hanja e renchi aki y e tabatin asina bon corazon cu el a hibele warda di recherche.

Durante e week-end cu a transcuri polis di Oranjestad a parti 22 proces-verbaal y a duna 16 asistencia. Te dialuna merdia ainda warda principal na Oranjestad no a ricibi e informacionnan policial for di San Nicolas y esnan for di e departamento di trafico na Balashi. Algo anda mal, compay!

Trupialnan ta habri "Mini-Teatro"

ORANJESTAD - For di tempo cu mini-falda a bini na moda, e palabra "mini" a bira masha popular na Aruba. Naturalmente e palabra "mini" a worde menciona ora cu e Trupialnan tabata busca un nomber pa nan teatro cu ultimamente a worde prepara den e club.

Idea bieu reviva

"Mini-mini" lo tabata mihor" presidente frere Kaspar a declara. Nos club ta asina chikito, y awor e ta deposito, cuarto pa cambia panja y sala di exposicion. Ya ta basta tempo caba cu e idea tabata forma den frere Alexius. Durante su vacacion na 1965 el a tuma contacto cu sr. Burkunk di e conocido "Vestzaktheater" na Amsterdam.

Sr. Burkunk a bira entusiasma cu e idea y el a traha pinturanan pa instala e club di Trupialnan tambe manera un micro-theater. Como no tabatin placa pa cristaliza e idea, nan no por a haci nada. Ainda no tin placa, pero nan a simplifica e ideanan y a cuminza cu e trabaonan necesario. Durante e trabaonan nan tabata hanja idealnan nobo, y mester a trece un que otro cambio, pero incansablemente algun lider y miembronan a continua cu e trabao. Den un futuro cercano nan ta spera di yega na cristaliza e plannan di sr. Burk . , pero di tur manera awor tin u . miniteatro. Tambe e iluminacion di e local a trece algun problema, pero e trabao aki tambe a worde soluciona pa frerenan Gerardo y Paulino.

Comedianan nobo

Kizas algun persona por a pensa durante e ultimo lunanan: "Ta unda e Trupialnan a keda" "Bo no ta tende casi nada di nan". Tabata e silencio prome cu e tormenta. Ademas di e actividadnan ariba menciona cualnan a tuma hopi tempu, tambe nan a prepara tres diferente show. E juniornan cu ta parti den dos grupo, ta percura pa dos show y e tercer show ta na encargo di e aspirant-senioren y e seniorennan.

Prome presentacion

Diahuebs awor, dia 8 di juni pa cuat'or di atardi, mini-teatro ta keda oficialmente inaugura. E juniorennan di mas chikito e ora ey ta trece e comedia "Hans en Grietje". E dos otro shownan ta keda como un sorpresa. Na e proximo tres shownan practicamente tur e Trupialnan ta traha.



Riba e foto aki por mira Jean Tromp, miembro activo di "De Trupialen" ta pinta e arma di.... esey ta un secreto ainda. Lindo Dirksz ta e cria.



Aki riba por mira algun hoben ta pinta e decoracion di e comedia "Hans en Grietje" cual comedia lo ta e di prome cu "De Trupialen" lo presenta den nan "mini-teatro" nobo.

COMANDONAN NACIONALISTA A ATACA CHINA COMUNISTA

TAIPEI--UPI--Comandonan di China Nacionalista a invadi China Continental dialuna siman pasa den e ataque inespera y a ocasiona morto di por lo menos 15 solda China Comunista , segun a ser informa ayera pa agencia noticiera Central News.

Den ministerio di defensa tabata imposible consegui confirmacion oficial dje noticia, pero e agencia a bisa cu e participantenan dje invasion relampago a integra armanan y municion na e guerilleronan anticomunista Chino cu cualnan a colabora yudanza nan militar nacionalista.

Central News ta agrega cu prome di retira, e incursonan a destrui un canjonera comunista y despues nan a bolbe Formosa sin cu nan a sufri ningun perdida.

E noticianan periodistica a agrega cu e comandonan a pone pia na terra na Chengmatar, den extremo dje peninsula di Shantung, despues di a cruza parti di anocni e awanan di estrecho.

No a ser trascendi cuantu tabata e cantidad di armanan cu a ser entrega, ni tampoco di cual tipo esaquinan tabata cu cual e invasion a ser realisa.

Pero den circulonan extraoficial nan ta bisa cu nan a realiza e invasion abordo di juconan, pasobra e patrulleronan Chino Comunista no ta pone masha atencion na e botonan chikitu aqui ni pa nan bai controla nan numero.

No ta di prome bez cu tin informacion respecto incursionnan di gruponan nacionalista na territorio costero continental.

Sinembargo den e oportunidad ei bo ta asigna di e hecho importancia especial pasobra den China Continental ta existi un estado di confusion crea pa e revolucion cultural dje gobierno di Mao Tse Tung.

Nan ta calcula tambe cu e maniobra aqui a ser hiba a cabo pa motibu cu ta existi e proposito di incrementa e ayuda na diferente gruponan guerrillera, quendenan segun nan ta bisa, ta actuando denter di China Comunista.

ESTAMBUL --UPI -- Ayera Union Sovietica a manda otro bapor di guerra Mediterraneo, mientras cu Kremlin a acusa Estados Unidos y Gran Bretania di ta menaza mundu Arâbe den su confrontacion cu Israel cu un "diplomacia di canjoneranan".

Prome ayera madruga , un destrcutor sovietico a pasa na estrecho di Bosforo, sumando awor cuater bapor di guerra ruso cu durante e ultimo dianan aki a bai e luga aki.

Mientras na Moscu e organo oficial comunista "Pravda" a ripiti su apoyo na Israel y a acusa Estados Arabes contra Israel y a acusa Estados Unidos y Gran Bretania di ta tratando na revivi e "diplomacia di canjonera" pa kibra e bloqueo Egypcio.

Kremlin a laga claramente estableci cu e ta opone energicamente e esfuersonan diplomatico occidental pa asegura e navegacion door dje estrecho di Tiran entrada di Golfo di Akaba.

PAGINA DEPORTIVA

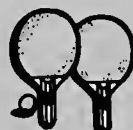
PRESENTA PA:















Contra Marlboro Sam a obsekia otro blankeo

(Di Nos Redactor Deportivo)

ORANJESTAD - Un blankeo mas ariba su nomber e pitcher estelar di Heinekens Sam Jacobs a pone diadomingo ora cu ela derota e novena di Marlboro cincu cero. Esaki ta su di cinco di e temporada y alaves su quinto triunfo tambe. Su record ta actualmente di cinco victoria y cero derota. Sin duda algun cu Sam ta resultando pitcher di un clase aparte pa e otro teamnan den e temporada AA. E toleteronan di Marlboro a conecta mas cu basta hit diadomingo pa por a anota, pero no tabatin batasonan oportuno. Na e momento tan importante cu tin mester di clutch-hitting e cigarilleronan no a logra conecta. Un total di shete imparabel Marlboro a conecta cualnan tabata reparti over di un total di cinco inning.

Por cierto Marlboro a cuminsa mucho agresivo conectando di hit den e promer inning mes caba y sigi luego pa dos den di segundo inning, mientras cu Heinekens a conecta su promer hit den e tercer inning. Pitcher Victor Albus a contene e bateadornan di Heinekens den e promer dos inningnan sin problema. Pa Marlboro Eddy Ras despues di un out a conecta di hit den left den e inning inicial. E segundo inning pa Marlboro a worde habri cu hit di Yeyo Beckley. Fanfa Aparicio tambe a liga di hit. Despues cu Victor Albus a sali cu roletaso pa segunda, Sam Jacobs a brinda poncha na Donny de Windt y Ramon Reyes pa caba cu e amenasa serio di Marlboro. Pero ora cu Heinekens a amaga den e tercer si carreranan a bin. Sam Jacobs a habri e inning cu hit. Martinburgh, e siguiente bateador a hunga pa sacrificio pero ela yega sano y salvo ora cu e catcher Feki Caster di Marlboro a busca e out na segunda pero a tira malo E dos coredornan ta avansa cu hugada di sacrificio di Sylvain Paul. Un deadball pa Mohamed ta yena barco di turista. Luego Gabby Illidge ta bin cu hit empujando dos carrera den spikenan di Sam Jacobs y Martinbourgh.

Den e sexto inning e cerveceronan ta anota dos carrera mas. Jose Robles a habri saliendo cu fly pa rightfield, pero Josefa y Jacobs ta sigi cu hit pa poco despues ser remolca te home cu hit pa leftcenter di Sylvain Paul. Cu un carrera mas den su ultimo oportunidad na bate Heinekens a hisa su total te na cinco. Esaki a worde anota door di Sylvain Paul cu a embasa cu hit y ser empuja door di Sonny Richardson. E partido a finalisa cu score di cinco cero na favor di Heinekens. E equipo ganador a conecta total di diesun hit contra di Victor Albus cu a lansa henter e wega pa Marlboro. Heinekens a comete dos error. Pitcher ganador tabata Sam Jacobs. Den ofensiva a luci cerca e cerveceronan R. Josefa cu tres hit den cuater turno, Gaby Illidge cu tres hit den cinco turno.

Marlboro no a anota carrera, conecta siete hit y a comete cinco error.

Pitcher perdedor tabata Victor Albus. A luci batiendo pa Marlboro Yeyo Buckley y Fanfa Aparicio cu dos hit den cuater turno cada uno.

Un total di 14 bateador di Marlboro a ricibi ponche na man di Sam Jacobs.

Winston tres tabata di catcher Raul Werleman, kende por cierto tabata e mihor bateador di e wega cu tres hit den cuater turno.

Pitcher ganador tabata Rey Rasmijn, perdedor Angel Werleman.

Despues di e dos weganan di diadomingo, e posicion di e equiponan den e campeonato AA ta lo siguiente:

Club	Gana	Perdi	Atras
Heinekens	7	1	--
Little Rock	5	2	1 1/2
Esso	3	4	3 1/2
Zenith	3	4	3 1/2
Marlboro	3	5	4
Winston	1	6	5

Cuater pa dos Little Rock a supera supera Winston

(Di Nos Redactor Deportivo)

SAN NICOLAS - Un triunfo cu a pone mas solido den e segundo puesto di e campeonato di baseball AA, e benhaminnan di Little Rock a logra diadomingo atardi den Lago Sportpark. E quinto triunfo aki a worde obteni contra di Winston cu score di cuater pa dos. Cerrando e segundo inning Winston a bai dilanti anotando un carrera. E ventaha chikito aki di e equipo di Winston a desaparce den e cuarto inning. Esaki a worde anota debi na dos error. Tambe den e siguiente inning Little Rock a anota un carrera mas debi na un error den e cuadra di Winston. Mescos tabata e caso den inning number seis despues di dos out.

Pikiendo pues den tres inning sigi un carrera cada biaha Little Rock a pasa bai adilanti tres pa uno. Cerrando e sexto Winston a anota su carrera number dos pa pone su desventaha na minimo. Cu e score tres pa uno na favor di Little Rock e noveno inning a bai aden y aki Little Rock a logra un carrera mas pa sigura su triunfo. Tampoco e carrera aki tabata limpi ya cu ta debi na un wild pitch Van de Berg a anota.

E partido a caba cu score di cuatro pa dos na favor di Little Rock cu asina a obtene su victoria number cinco di e temporada.

Little Rock a conecta cinco hit y comete un error. Winston a conecta cuater hit y comete seis error. Di e cuater hitnan di

TORNEO INTERNACIONAL DI BRIDGE NA ARUBA

ORANJESTAD - Durante e fin di siman di 9 te 11 di juni lo tin un torneo internacional di bridge den Aruba Caribbean Hotel na cual lo tuma parti Aruba, Corsow y dos equipo di Venezuela. Pa di tres aña consecutivo Venezuela ta campeon di America Latina y actualmente ta tumando parti na e campeonato mundial na Miami. Na e encuentronan aki cu ta worde jama, "Bermuda Bowl", tambe ta tumando parti e actual campeon mundial Italia y e equipo campeon di Europa (Francia), y Lejano Oriente (Thailandia) y Estados Unidos.

E equiponan Venezolano ta forma pa e siguiente personanan: Equipo A/ Mario Onorati - Hector Manrique; Teddy Phocas - Sergio Zanetti; Edgar Loynaz - Roberto Romanelli.

Equipo B/ Dr. A. Franklin - Dr. Joaquin Farro; Hans van Wamel - Ad. C. Keukens.

E equipo Arubano ta forma pa H.H. van den Ende - Gallagher. E pareha Volmer. H.H. Bongers-Dorsman.

For Corsow probablemente lo tuma parti e parehanan Van der Waal - Latta; sra. Latta - Van Veen; Berend - sra. Van der Waal of e damanan Kock - Bongers.

E partidonan lo worde celebra diavierne den Papiamentu Room, diasabra mainta atardi y anochi den Conference Room y diadomingo mainta y atardi tambe den Conference Room di Aruba Caribbean Hotel. Entrada ta completamente liber.

VAN DEN ENDE-GALLAGHER CAMPEON DI BRIDGE NA ARUBA

ORANJESTAD - Durante e ultimo lunanan a tuma lugar na Aruba encuentronan di bridge pa didici kendenan lo bira campeon pa representa Aruba den encuentronan internacional.

Cu un total di 297 1/2 punto e caballeronan Van den Ende-Gallagher a sabi di conkista e titulo di pareha campeon di Aruba, na cual un total di diez pareha a tuma parti. E pareha Volmer cual te na ultimo instante tabata un fuerte contrincante a keda na segundo puesto cu un total di 281 puntos.

E resultadonan total di e weganan di seleccion ta manera ta sigui.

E pareha Van den Ende- Galagher 292 1/2 pro y 80 1/2 contra.

E pareha Volmer 281 pro 97 contra; Bongers-Dorsman 249 1/2 pro 128 1/2 contra; Vocks-Brinkenberg 241 1/4 pro y 136 1/2 contra; Pareha de Bruin 164 1/2 pro 129 1/2 contra; Pareha Jongewaard 127 1/2 pro y 250 1/2 contra; Lopez Henriquez -Trompert 111 1/2 pro y 224 1/2 contra; Ooms-Tuinenberg 106 1/2 pro y 103 1/2 contra; Hollander-Bilderbeek 93 pro y 75 contra; Sikkema De Hoop 13 pro y 239 contra.

Campeonato di tennis den clase B

WILLEMSTAD, -- Algun dia pasa a cuminsa cu e encuentronan di tennis pa campeonato clase B, tantu den categoria femenino como masculino.

Notable, ta cu e inscripcionnan e anja aki ta considerablemente menos cu anjanan anterior. Den categoria femenina, diferente tenistanan estelar manera Sra. Salas Sra Hofland y Sra Taets van Amerongen pa diferente razonnan no a tuma parti. Sra. Reinalda sin ningun obstaculo a pone man riba e titulo den categoria di damas.

Sra. Reinalda a logra un victoria di 6-2 y 6-0 riba Ninon Pimentel y di seis-dos y seis-uno riba srta. Alberga.

Su contrincante den final tabata srta. Garcia, cu a clasifica su mes pa medio di un triunfo riba sra. Taets van Amerongen cu score pa default y seis-uno, sietecincu riba srta. Amelia Salas. Den final srta. Garcia no obstante su fuerte resistencia contra su adversaria, a perde sinchens.

Cu e victoria aki sra. Reinalda a bira campeon pa prome biaha den su carrera tenistica. E doble di damas ta ser efectua dia 9 y 11 di Juni. Riba e ultimo fecha, ya lo tin e finalnan como cu solamente cuater doble femenina a hasi nan inscripcion. E interes mas grandi lo ta pa e partido nan den clase B.

E competencia den e clase aki ta cuminsa awe merdia :

Na Mundo Nobo : Van Dijk contra Phelipa y De Maar contra P. Mauricia.

Diamars : K. Phelipa vs R. Adamus y Lauffe contra H. Martina.

Diarason : Reinalda contra Wolff y Mullen contra van Grieken.

DANIELLE HUET A GANA COPA ZANTMAN

WILLEMSTAD, -- Diasabra merdia na Societe Hippique tabatin carredanan di cabai pa hobennan, cual e premio tabata Copa Zantman.

Un total di 18 jinete a tuma parti den e competencia aki, tantu femenina como masculino. Den forma convencí Danielle Huet a podera di e Copa registrando 141 2/3 punto. E prestacionnan tabata na bon nivel, mester bisa aserca cu, cu yegada di e instructor Ulke van Meeteren e deporte aki a subi hopi di calidad.

E encuentro a cuminsa mitar di cincu cu e prueba di trahs. E puntonan cu tabata proscribi a tuma lugar den bista di e miembronan di hurado Dr. P.J. Spierenburg, M. Miedema y C. van den Bos. Despues di e prome prueba e participantenan mester a hasi e prueba di salto. E mayornan tabata sigui e actuacionnan di nan jiunan cu masha animo.

E pruebanan di bulamentu a cuminsa mitar di siete y a dura te cuartu pa ocho. Un di e jinetenan mester a ser descualifica pa motibu cu el a lubida di pasa finish. Senjores Huet, Hoffmann y Luckman a percura pa tur cos sosode rapido. Ora cu finalmente e resultado a ser anuncia pa director Dr. Spierenburg, Danielle Huet a sali e vencedora cu 141 2/3 punto dilanti di Helma Kusters cu 132 1/3 punto.

Na tercer puesto a sali empata Letje van Ganswijk y Olav de Haseth cu 129 1/3 punto.

E club Societe Hippique ta floreciendo actualmente, cabainan nobo a ser busca for di Jamaica, mientras cu hopi miembro a busca nan mes cabai.

Esaki ta un hobby poco caru, pero sinembargo placentero.

WILLEMSTAD, -- En relacion cu e competencia pa copanan Malta Corona, cual torneo ta ser organisa pa Tamarijn, tabatin cincu partido e weekend aki riba terrenonan. Victor van Rosberg a bira topscorer di weekend anotando cuater gol pa Tamarijn B den categoria aspiranten.

Den categoria aspiranten B, tabatin un encuentro entre e equiponan B y C di Tamarijn. E equipo C a sufri un derrota di no menos cu 9 nada despues cu e score na halftime tabata 8-0. Victor van Rosberg a pone cuater di e nuebe golnan riba su nomber. Den e categoria aki e equipo di Oleander a dal un paso mas cerca di e titulo ora nan a gana MSV 3-0.

Den categoria welpen Tamarijn a gana Asiento 2-0. Ta bunita pa nos mira e hobencito di e categoria aki. Si nos considera nan edad, por bisa francamente cu e muchanan aki ta ponebo pasa un atardi alegre. E equipo welpen di MSV a gana Willemstad 4-1. Pa MSV a score Oswin Suarez, Andre v.d. Enden, Jos Arts y Henk Hoff.

Den categoria Pupillen e equiponan di Willemstad y Asiento a bai den un empate di 2-2 despues cu Asiento tabatin ventahadi 1-0 na final di e prome tempu



Cu su mannan den boei, Mario Santos di Sao Paulo mester a presenta dilanti di tata di e dos muchanan aki quendenan a ser haña den cas di un compañero di Santos, mará na otro y cu prop den nan boca. Polisnan a detene Santos y su compañero como sospechoso di a secuestra muchanan despues di cual nan a pidi un rescate di 18.500 dollar. -UPI Radiophoto.-



Ayera mainta diez'or y mei, gezaghebber di Aruba, sr. Oscar Henriquez a sera e matrimonio civil entre srta. Enid Marugg y e caballero Robert Croes. Enid tabata na 1963 reina di carnaval di Aruba y reina di Aruba Lions Club. E boda eclesiastico lo tuma lugar diahuebs awor pa seis' or di atardi den e catedral di San Juan, na Puerto Rico. Na e peraha Croes-Marugg nos kier extende nos mas sincero pabien.



E foto aki ta mustra un di e cursistanan cu a pasa cu bon exito e preparacion pa carpinte y metala, cual curso gobierno insular a principia un seis luna pasa pa ochenta trahador di Werkverschaffing. E caballero aki riba ta ricibi aki e diploma for di man di diputado sr. I.S. de Cuba, den presencia di sr. J.R. Suydon y sr. A.J. Booi, secretario di e isla Aruba.

Ann Landers

Querida Ann Landers :
Banda di nos ta biba un senjora divorciá cu su jiu homber di 16 anja. Ta é tin e problema, pero mi tin gana di judele, si abo ta hanja cu por. Mi senjora ta bisa, "keda afor."
E mucha homber a larga su cabei crece masha largu mes, ya ta seis luna caba. Siman pasa m'a spanta ora m'a ripara cu ela pinta su cabei blond. Ademas, lo e mester a tuma un permanent of algu asina, pasobra e cabei, tabata krul tambe.
Poco dia ey m'a mirele sintá riba porch cu, loke tabata parcemi un shimis bisti.
Mi 'n por a kere mi bista, pues m'a cana bai serca dje, y enberdad e tabata un bisti blow di catuna cu kanchie riba e sacunan. E no a bisa nada di e shimis, y ami tampoco.
Bo'n ta di acuerdo cu mi mester raportá esaki na autoridadnan ?
DUDOSO . --

Querido Dudoso :
Mi'n por imaginami na cual autoridád bo ta bai raportá e cos aki, pero mi ta sugeri pa bo "never mind" e asunto.
No tin ningun ley cu ta prohibi un mucha homber di bisti loke e ke, riba su mes porch, basta e no ocasioná un escandalo publico.
Mi no sa si e mucha homber aki tá homosexual of djies gusta e gusta bisti panja di hende muher. Sigui conseho di bo senjora y keda afor di e asunto aki, a menos cu e pidibo judansa un dia y e ora ey mi ta sugeri pa bo dunele conseho.

QUIERIDA ANN LANDERS :
Mi a keda masha contentu cu loke b'a conseha e senjora cu a firma "Mester di curashi".E tabata ke sa si ta bon pa bebe "pep pills" cu a cambia su cria for di un muher poco poco, cansá, den un muher dinamico.Mi ruman muher a traha "full time" como cantinera pa cria su cuater jiunan. E mes tabata haci tur su trabaonan di cas y hasta e mes tabata den curá. M'a puntrele ta con e so por haci tantu trabow asina y ela contestami "pep pills".
Mi'n por pasa ni un dia sin nan". M'a rogele pa bai poco poco. M'a pidiele pa busca un cria pa judele (su casá tabata gana bon cen y nan por a paga un cria), pero ela bisa . "No, cada depchie cu nos no gasta ta placa cu nos por gasta riba e jiunan."
Awor e jiunan ta grandi y riba nan mes. Mi ruman ta den un hospital mental. Ta 58 anja so e tin, pero e ta mustra 80 anja. E ta pisa menos cu 100 liber y no ta reconoce niun di nos ora nos bai bishitele.
Promer cos e dokter a puntra: Si e tabata bebe caulkier pulchi. Inafortunadamente, mi ruman a hanja e pulchinan aki for di un amiga, sin recept di dokter.
Publica e carta aki pa bienestar di otro hende pa kende kizas no ta muchu laat. Masha danki.
C.M.

Querida C.M. Ata bo carta aki y masha danki pa e documentonan personal aki. Mi ta ripiti : "Ningun remedi mester worde usá sin aprobacion di un dokter. Un remedi cu scapa un hende su bida por ta net contrali pa bo.

Si bo tin dificultad cu bo hendenan di cas.....manda busca e boekie di Ann Landers "Bugged by Parents ? How to get more Freedom ". Manda 50 cen cu bo pedido.

"TASS A INFORMA CU ISRAEL A ATACA ARABE UNI.

MOSCU -- E agencia Sovietico di noticianan , "Tass" awe a informa cu Israel a ataca Republica Arabe Uni , Poco promer, Kremlin a nenga di uni su mes cu e forsanan occidental pa impedi e lucha pa explota na Medio Oriente. Ta ser pensá cu, sinembargo, Moscu tabata pidi su aliadonan Arabier pa nan mantene un actitud cuidadoso.

"Tass" di acuerdo cu e persistente actitud Pro- Arabier di su gobierno a cuminsa publica e version arabier di e lucha, ignorando por completo e afirmacionnan Israeli cu ta Republica Arabe Uni a cuminsa e hostilidadnan.

SUPLICA DI ESTADOS UNIDOS DEN E CASO DI MEDITERRANEO.

WASHINGTON -- UPI -- Estados Unidos a pidi pa realisa un suspension immediato di e hostilidadnan na Medio Oriente, advirtiendo na mes momento, e tragico consecuencianan cu por sigui pa continuacion di lucha entre Israel y e Arabiernan.
Na Casa Blanca, caminda nan a lanta Presidente Johnson awe marduga cu e noticia di guerra, a declara cu e hostilidadnan ta tumando lugar na gran escala.
Declaracion di e presidente no ta culpa ningun di e dos bandanan di a cuminsa promer.
Pero nos sa cu e consecuencianan tragico lo surgi for di e lucha innecesario aki cu ta asina destructivo, si e no worde di stop immediatamente , ela agrega.
Johnson a convoca un reunion na Casa Blanca pa mitar di nuebe mainta cu e secretario di estado, Dean Rusk y di defensa Robert McNamara.
Tambe ela ordena e miembronan di gabinete pa nan informa e lidernan principal di tur dos partido den senado di camara di representantenan despues di reuninan cuné.

E declaracion di Casa Blanca, cual a ser anuncia pa secretario di prensa George Christian ta confirma, loke un funcionario a manifesta algu promer "Parce cu esaki ta un guerra."

PROME GRUPO CU A SLAAG PA MULO.

ORANJESTAD - Ayera e anual examennan di Mulo a cuminza na Club Caribe na Camacuri. Di e 32 candidatonan cu a pasa examen ayera, 29 a slaag, mientras 3 no a logra pasa e examen cu exito.
Esnan cu a logra pasa e examen cu exito ta:
Edmond Charles Barry, Gladys Therese der Weer, Irene Beatrix Barros, Maria Filomena Farro, Christina Justina Kock, Winifred Lucita Lim-A-Po, Suitberta Maria Oduber, Sandra Fang, Majorie Mercedes Muller, Frederika Johanna Bitter, Alexander John Baptiste, Milo Jesus Croes, Fernando Andres Eduwardo, Benito Hose Jacobs, Rafael Mario Lacle Micaha Elishama Chambers, Henry Pedro Ostiana, Bill Michel Bromet, Cheng Keong Clifton Ling, Ireno Maximo Yarzagaray Angelica Caroline Curlingford, Maria Bernadetta Maduro, Cynthia Solita Sutherland, Minerva Irene Wilson, Antonio Silverio Croes, Francisco Rolando Erasmus, Jose Eric Andre Wernet, Ignacio Fabiano Kelly y Ivonne Jeanette Snow.

HOROSCOPO

ARIES (mar. 21 a abril 19) Busque la iglesia adecuada a que usted quiere asistir hoy, lo mismo que las conferencias que sean de su agrado. No sea egoista con las plabras bondadosas. Haga amistades que valgan la pena.

TAURO (baril 20 a mayo 20) Usted sabe intuitivamente lo que debe hacer para ser más atractivo, magnético y poner su morada en un orden más peref
un orden más perfecto. Sea leal con sus buenos compañeros. Haga algo que los complazca.

GEMINIS (mayo 21 a jun. 20) Este puede ser un dia muy feliz para usted si usa ese talento particular que posee, tanto en lo social como en los negocios. Trate de entretener a otros.

CANCER (jun. 21 a jul. 22) Mejorar la situacion en su hogar es facil si es dedicado y bondadoso ahora. Mejore tambien sus alrededores. Entretenga esta noche. Invite amistades en las cuales usted confia.

LEO (jul. 23 a agto. 22) Usted está pensando muy claramente y sabe como beneficiarse más de todas las esferar de sus ocupaciones. Pero tendrá que salir y llamar a sus amistades. Exponga sus ideas con sencillez.

VIRGO (agto. 23 a sept. 22) Haga sus alrededores más bonitos, más comodos. Eso hara más valisa su propiedad y se ganará el respecto de personas que cuentan. Sea más cooperativo en sus actividades.

LIBRA (sept. 23 a oct. 22) Usted puede sentirse muy magnetico hoy , porque los planetas están con usted. Salga socialmente y avance con otros. Su sentido de lo correcto será apreciado por los demás.

ESCORPCION (oct. 23 a nov. 21) Concentrese en lograr sus anhelos más intimos ahora en vez de criticar a otros por sus modales; con seguridad pueden aumentar su compresion espiritual. Sea practico.

SAGITARIO (nov. 22 a dic. 21) Si expone especificamente lo que tiene en mente, un buen amigo puede serle muy util en su silema presente. Escuche lo ingenioso de las ideas que le den. Demuestre que posee- "savoir faire".

CAPRICORNIO (dic. 22 a ene 19) Este es un dia bueno para saber exactamente cual es su posicion con sus superiores y como hacerse mejor conocido y querido del publico en general. Demuestre magnetismo y progreserá rapidamente.

ACUARIO (ene 20 a feb. 18) Viajar para cualquier proposito legitimo es bueno hoy para usted si quiere avanzar como desea en alguna direccion especial. Cerciorese de guiar su automovil con cuidado.

PISCIS (feb. 19 a mar. 20) Sus corazonadas son muy correctas hoy y podrá solucionar cualquier cuestion que hasta ahora haya sido Imposible. Exponga lo que tenga en mente.

SI SU HIJO NACE HOY..........

Será uno de esos individuos hábiles que querrá cooperar con otros inteligentemente, pero con una tendencia a ser demasiado altruista.

PERISCOPIO MUNDIAL

Comandonan Nacionalista a ataca China comunista ayera

TAIPEI, Formosa--Comandonan di China Nacionalista , den un ataque relampago, a invadi China Comunista ayera y a mata por lo menos 15 soldá comunista, asina a ser informa pa e agencia di noticia oficial di China Nacionalista.

No tabatin confirmacion oficial di e informe di parti di e minister di defensa Nacionalista. E agencia a declara tambe qu e atacantenan a entrega arma amunicion y a baha conseheronan militar pa e guerrilleronan anticomunista riba e peninsula di Shantung.

Rey Hussein ta exigi neutralidad di Inglaterra den e conflicto nobo

AMMAN- Rey Hussein di Jordania ayera a exigi di Inglaterra pa nan keda neutral den e conflicto den Medio Oriente y a expresa su speransa qu Merca lo paga tinu promer qu nan hasi un cos, den nan propio interes.

El a declara durante un conferencia di prensa cu e tabata spera qu autoridadnan mericano lo reconsidera nan postcion pro-Israelie.

Libia ta respaldando Nasser

CAIRO-Libia a garantisá Egipto cu e gigantesco base aereo norteamericano banda di Tripoli lo ser clausura y qu e pais aki lo termina su acuerdonan militar cu Merca unilateralmente, si e base ser utilisá agresivamente contra Arabenan. E informacion aki a ser duná pa e agencia di noticia semi-oficial MENA.

E agencia a declara qu e minister di Relacionnan Exterior di Libia, Ahmed El-Bishti, a garantisá Nasser qu nan lo apoya nan plenamente.

Jiu muher di Stalin ta kere cu su mama mester a comete suicidio

NEW YORK- Svetlana Alliluyeva, e yiu muher di Stalin qu a huy pa Merca, a declara qu e ta kere qu su mama a comete suicidio pasobra e no por a soporta e cosnan qu su tata tabata hasi.

Señora Alliluyeva a declara qu su mama a trata di corregiele, pero gradualmente el a perde tur influencia riba dje. El a keda un bon casá pa mi mama, pero e no tabata tende di dje y e tabata sigui cu su politica di liquida su compañeronan bieeuw sin merced. Finalmente mi mama a mata curpa.

Autornan Sovietico a protesta

MOSCU--Diferente autor sovietico prominente a protesta contra censura literario, asina fuentenan informa a declara na Moscu ayera.

E autornan a publica un condena elocuente durante di e di cuatro congreso di autornan sovietico qu a reuni luna pasá den Kremlin.

E carta aki tabata firma pa e novelista Alexander Solzhenstin, autor di e boekie "Un dia den bida di Ian Denisovich ".

Sovieticonan a boicotea exposicion norteamericano na Leningrado

MOSCU--Autoridadnan Sovietico ayera a permiti mericanonandi habri un exposicion na Leningrad ayera pero despues nan a forma un multitud pafor pa desgusta y desanima e Rusonan qu kier a bishita e exposicion.

Autoridadnan mericano a declara qu e avion sovietico tabata claramente un represalia contra e supuesto bombardeo di un bapor sovietico door di un avion mericano den un haaf na Norvietnam. Merca a nenga e acusacion aki.

Jordania a pidi Alemania Occidental binti mil mascara di gas urgentemente

CAIRO-- Radio Amman a declara ayera qu Jordania a pidi Alemania Occidental mascaranan di gas qu nan tin mester di nan urgentemente. E pedido aki ta mas bien pa pone a prueba den kl grado e neutralidad di Alemania Occidental ta yega.

E emisora a declara qu promer minister Saad Jomaa a presenta e pedido na e representante Aleman na Amman, quende a ricibiele "placenteramente".

Diasabra ultimo Israel a pidi y a haña binti mil mascara di gas di Alemania Occidental. Algun observador di ta kere fihamente qu Jordania tambe a hasi e peticion pa mira si Alemania lo concede nan peticion.

Dos accidente na exposicion di aeronautica na Paris

PARIS- Dos accidente a oscurece e fin di e exposicion internacional di aeronautica ayera na aeropuerto Le Bourget banda di Paris.

Un jet Magister di training, qu tabata participa na un exhibicion di acrobacia, a cai en vista di henter e multitud. E piloto a muri. Poco promer qu esei, un jet Mirage su tirenan a pega candela y promer nan a kere qu e piloto a muri, pero despues a resulta qu tabatin mas huma qu candela y bomberonan a elimina e peliger rapidamente.

Hilsman ; "Merca no por gana na Vietnam."

WASHINGTON- Roger Hilsman, ex asistente di e Secretario di Estado pa asuntonan Oriental , a declara ayera qu politicamente Merca no por gana e guerra di Vietnam. El a sugeri pa Merca stop di bombardea Nor Vietnam y trata di caba qu e bringamentu den Sur Vietnam. El a declara durante un programa di television qu e hecho qu Merca ta aumentando e guerrá , ta pone qu nan ta riscando un guerra muchu mas grandi.

GUERRA Y MAS GUERRA

Awe nos lectornan por tuma conocementu di e ultimo acontecimientonan den politica mundial y e noticia aki ta un di esunnan mas desagradabel qu por existi, pasobra ta nada menos qu guerra entre diferente pais.

E posibilidadnan qu e guerra local aki por bira un conflicto mundial no ta imaginario. Y como tal e lo afecta nos directamente, sin duda alguno.

Henter mundu ta spera qu pronto por yega na un solucion di e conflicto tan violento y sangriento qu tin diferente pais Arabe y e pais Israelie den su garra.

Aparte di esaki, nos ta ser confronta qu e situacion qu den opinion di expertonan, nos mes ta bibando den un region qu ta potencialmente mes explosivo qu Medio Oriente, caminda ya e chispa di conflicto a causa un explosion.

Nos no sa qu ta regularmente tin periodonan qu ta ser caracterisá pa violencia y odio pero aparentemente nos ta den un di e periodonan aki.

Na e momentonan qu nos ta scirbiendo e comentario aki, tin hende ta perde nan bida na Vietnam , den Medio Oriente y no menos qu siman pasá tabatin gran desorden y violencia na e islanan Ingles y Frances den Caribe aki, qu a causa bida di varios hende.

Por bisa qu e origen di e conflictonan aki ta diferente pero e resultado ta mescos: angustia y pena pa perdida di sernan querido qu ta muri defendiendo un of otro causa, sea husto of inhusto.

Huntu cu hendenan qu ta pensa cu sentido comun nos ta spera qu den e proximo dianan nos por trese pa nos lectornan informacion mas optimista tocante di e locual ta pasando actualmente na Medio Oriente pasobra indudablemente ta asina qu mas largu e conflicto aki dura, mas peliger e ta contene pa bira un guerra mundial.

PERIODO DECISIVO DEN CARRERA DI NASSER

Nunca for di anja 1956, Presidente Gamal Abdel Nasser tabata gosa di asina tantu prestigio.

Awor, mas qu nunca, ora nacionalismo tabata desbordá den e lucha pa e canal di Suez, figura di e lider Egipcio a surgi, reuniendo e 100 miljon Arabiernan cu tin for di Atlantico te na golfo Persico.
Na 1956 e mester a enfrenta Gran Bretanja, cual no tabatin hopi problema local. E tempu ey, hopi Arabier a limita nan mes, pagando solamente un tributo relativo na Nasser. A pesar di e golpe militar Israeli den e campanja di Sinai.

Pero awor aki, pa mundu Arabier e problema ta decisivo:
Recuperacion di Palestina y terminacion di e estado Israeli.
Kuwait, Irak, Argelia y Sudan ta mandando tropanan na e estrecho di Tiran pa demostra nan solidaridad Arabier cu Nasser den e blokeo di e golfo di Akaba.
Na henter medio Oriente, y wardando e jamado di Nasser, ehercitonan Arabier ta alerta.
E instalacionnan petrolero occidental ta core risgo cu nan lo suspende e contractnan di zeta crudo si e conflicto estallá.
Segun ta ser bisá na radio na Cairo. "E ehercitonan Arabier ta sitiando Israel totalmente " mas ainda despues di e firmamentu di e pacto di defensa mutuo entre Jordania y Egypto.
Si Arabia Saudita no a duna boca publicamente cu e ta na fabor di e causa di Nasser-- manera su aliada Jordania a haci--Rey Faisal tambe a pone su mes na manera pa bai guera, mobilisando su ehercito y silenciosamente e ta apoya Egypte contra Israel.
E propio Tunez, kende su lider recientemente a ser calificá door di Nasser como "Bougiba Loco" a termina su boycot di anjanan largu cu e liga Arabier y a pone su mes den fila di e apoyadornan di Nasser.
Tur esaki Nasser a logra casi un decada despues cu ela aumenta su popularidad personal y prestigio den e region, y a pesar di su insistencia di ta e lider den mundu Arabier.

KI RUMBO ALEMANIA OCCIDENTAL LO COGE?

E desicion Norteamericano pa retira otro anja for di Alemania Occidental, no solamente su infanteria, sino tambe su bombarderonan nuclear, aki ta ser considerá cu lo e desapunta ainda mas, e gobierno di e canciller Kurt Georg Kiesinger.

Minister di defensa Gerhard Schroeder, kende ta lider di e fraccion anti-degaullista den gobierno , recientemente a trata di convence e comision di defensa Paralmentario cu Estados Unidos no tin un proyecto di retiro general planeá.

E tabatin un exito parcial, pues por lo menos ela logra aplasá kizas hasta e sesion di otonjo un debate parlamentario riba e problema. Pero e gobierno cu ela forma na december, e democraat Cristian Kiesinger cu e opositornan tradicional di su partido, e democraatnan-social, a inclina mas na Francia cu cualkier di su predecesornan.

E retiro Norteamericano, cual a ser sumá na otro acontecimiento, manera por ehempel e pacto di " no proliferacion " di armanan nuclear ta simplemente aceletando e curso cu gobierno a tuma caba.

Ya ta basta anja , De Gaulle tabata adverti cu Alemania ta cometiendo un error pa larga su destino totalmente den mannan di Estados Unidos en bista cu si ta necesario, Estados Unidos lo sacrifica Europa pa atende cu Rusia.

Hopi lider ta considera cu awor su palabra ta bai sali berdad. Segun nan ta mira na Bonn, e Norteamericanonan ta retirando for di Europa pa parti di su bombardeonan nuclear y reduciendo su plannan di co-administracion nuclear, como pago pa un acuerdo eventual cu Union Sovietico pa un tratado di "No proliferacion" di armanan nuclear. .

Nada lo por pone Alemnia stroba e proceso aki, si no tabata nenga pa suscribi e tratado di "no proliferacion", pero e caso aki lo condenele como opositornan di paz den wowonan di henter mundo.
Peter Scholl-Latour, scirbiendo den "Bayern Kurier" , un publicacion cu ta pertenece na e ala Degaullista Bavara di e union democraatcristian di Kiesinger, a resumi e situacion cu e palabranan aki.

"E les ta cu republica Federal Aleman nunca lo por forsa riba su mes, su interesnan di defensa na Washington, cu Alemania lo combertí den un obheto di politiek internacional entre e dos atomonan gigantesco y cu ta solamente un manera tin pa sali for di e situacion aki, y esey ta e solidaridad Europeo.



Riba e fotonan aki nos ta trata na duna un impresion di e interes grandi cu a reina diadomingo atardi pa e entierro di sr. Nicolas Piña-Lampe, na bida hefe di e departamento di informacion di gobierno, y kende a ser asesina di un tal forma asina brutal diahuebs anochi ultimo. E foto mas ariba, na robez ta mustra e momento cu gobernador interino, sr. W.F.M. Lampe, y gezaghebber O.S. Henriquez ta despedi di e difunto. Esun na drechi ta mustra e cargamento di e caha pa hiba na e auto di morto, E di dos cargado na robez ta un ruman homber di e difunto. Riba e foto abau, na robez, por mira e familianan mas pega di e difuntu ta camna tras di e auto di morto, mientras na drechi por hanja un idea di con largo e fila tabata.

160 PERSONA A PERDE NAN BIDA DEN DOS ACCIDENTE DI AVIACION AYERA

MANCHESTER -UPI -- Un avion britanico jen di turista a cai ayera den un suburbio dje ciudad ey, causando morto di 72 di su 84 ocupantenan.

E tragedia suburbio di Stockport a tuma lugar apenas 12 ora despues cu un otro avion britanica a dal contra Monte Canigou, pegá cu e ciudad frances di Perpignan, cuasando morto di 85 pasahero y tripulante.

Ambos aparato tabata di e model antigua di DC-4 impulsa pa helice y e dos avionnan aki tabata conduci pasaheronan den viaje di turismo.

E avion cu a cai na terra den Stockport, propiedad di British Midlands Airways, biniendo di Palma de Mallorca, mientras cu e avion aki perdi den Pirineonan, tabata fleta pa Air Ferry Company, e tabata dirigi pa Costa Brava Spanjo.

E avion aki a cumpli cu tur nan debernan oficial na comienzo dinan vuelo. Varios testigu a afirma cu por lo menos un dje motornan aki a keda sin funciona.

Maske cuantu esfuerszo e piloto Harry Marlow a haci, sinembargo e no por a evita un desgracia, pasobra e ala izquierda di su avion a bai choka finalmente contra un deposito comercial y su banda drechi contra un central electrica, despidiendo un lluvia di chispa.

E cabina dje avion practicamente pa motibu dje chokenan asina enorme a parti na dos, y pronto enter e aparato a keda victima di un laman di vlam. Varios pasahero a ser benta leu for di e aparato pa cual probablemente esakinan a logra salba di morto.

Gruponan di salbacion a logra retira e piloto y e co-piloto, pero esun prome a fallece un poco despues.

Despues dje catastrofe polisnan di Stockport a bin informa cu 72 persona a muri y 12 di nan a ser interna den e hospital dje localidad,

Dos desastre den un termino di 12 ora cu e perdida di 159 bida, loke ta e suceso di mas tragica hamas conoci den historia di aviacion britanico.

E peor accidente di historia aeronautica civil a ser registra na Tokio , na maart di 1966, ora cu caida di un avion Hapones a causa morto di 133 pasajero y tripulante.

E peor desastre aeronautica britanica a tuma lugar na Tokio den e mes luna , pa caida dje avion Boeing -707 di British Overseas Airways Corporation E biaha ey a muri 124 persona. Te cu awor e peor periodo di 24 ora tabata na Juni di 1963 -

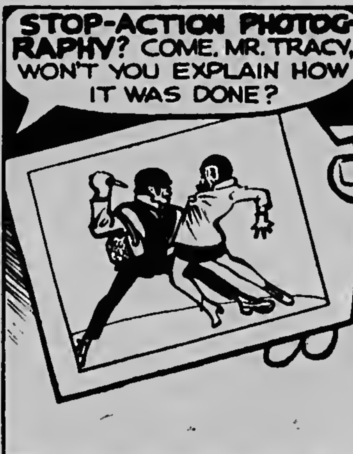














PEPITA









BOTICA

NACHTDIENSTEN: Oranjestad Botica Aruba Tel.: 1080-1081 San Nicolas Botica San Lucas Tel. 5119

TEATRO DE VEER

DE VEER: 8.30 p.m.
" The Silencers" 18 j.
RIALTO: 8.00 p.m.
" The Hanged Man" 14 j.
PRINCIPAL: 8.00 p.m.
" Shanandoah" all
AURORA: NO MOVIES
SAVANETA: 9.00 p.m.
" Africa Adio" 18 j.

PROGRAMMA DI TELE-ARUBA

5.00 Secret Storm
5.30 Cartoons
6.00 Dennis the menace
6.30 Public Service
6.45 Internationl news in Papiamento
7.00 Batman
7.30 Sportsnews in Papiamento
7.45 Wild Wild West
8.45 International & Local News in English
9.00 Man from U.N.C.L.E.
10.00 International news in Dutch
10.05 77 Sunset Strip
11.00 Sign off

LA PAZ--UPI--" Lo mi no bai foi Bolivia prome cu mi a mira mi yu", asina United Press International a ser informa pa mama dje filoso marxista frances Regris Debray cu a ser someti actualmente na husticia militar pa su presente participacionnan den actividadnan guerillera.

Senjora Debray a afirma cu "Regis ta cristian" y un "mistico" cu hamas a maneha un arma y cu semper tabatin un educacion ehemplar. E mama a bisa tambe cu e ke hiba algun consuelo pa su esposo enfermo quende su mensahenan diario desde paris ta reclama constantemente pa su yu.

" Mi ta sinti masha pena, pasobra te awor mi no a ser ricibi pa president dje pais aqui cu ta Sr. Rene Barrientos, y como mama, e unico cos cu mi ta desea di por mira i despues regresa Paris.

E mama a bisa cu masha dia caba de Gaulle mes a manda un semehante suplica na e mandatario Boliviano, sin ningun resultado.

"SU AMANTE"

Lasley a bay Washington. El a tene reunion henter dia, y awor nan ta wardé cu e avion di awenochi na Merca." Ela pasa bandi mi y ni sikiera e por a para pa jamami ayo. "Pasobra casi e no tabata tin tempo mes pa jega na ora, el a bisa y ela bisa algo mas, pero ya mi no tabata tende mas. Ora mi a jega ariba, mi a hanja e carta na e mesun caminda cu mi a lagué mainta.....Mi a sinti un alivio, ora mi a pensa, cu sigur e no a miré, y no ta pa malo el a keda sin bin buscami.

Su kamber tabata tur bruhá. E laachinan di su kashi ta medio habri, panjanan bentá riba stoel, of bentá abou. Ya mi por miré caba den mi imaginacion, buscando su cosnan y grunjando. Mi a coy mi carta y mi a kibré na pida pida. Despues mi a baha abou pa puntra mi mama, si el a corda bisa Lasley loke mi a pidié. "No, no tabata tin ocasion, ta djies minuut so el a keda akinan", mi mama a contesta. Mi a cana bay den sala bandi e kachel, y mi a dal e figura chikito den e avion un pushá, cu esaki a cay padilanti. Ya tabata inutil pa bisa mi mama, cu toch e por a bisé. Si el a bisé, cu Alida tin gana pa e bin buské, lo el a comprendé. Kizas e ora el a comprende, cu nos malentendimiento tabata un coy loco, y esey tabata suficiente pé. Pero kizas e no sa mes, cu tin un malentendimiento entre nos dos. A lo mebor pé, e asunto a keda terminá y e ta kere cu mi ta namorá di Clinton y cu ta pesey mi a purba justificá mi mes, door di reprocha Mariana. Of algo asina. Tabata casi imposibel pa mi, pa pensa cu claridad. Y ya ta basta ora caba asina.....

"E no a laga ningun respondi pa mi ?" "No, Alida. Si Lasley no tabata asina pegá cu nos, mi ta capas di kere cu bo tin algo cu né. E ta basta bjeeuw pa por ta bo tata. Es decir....casi".

Mi a keda keto, y mi a sinti e mirada investigador di mi mama riba mi lomba. "Clinton a bisa algo mas tocante e fianza ?", el a puntrami. "No, nada." "Ademas, Lasley lo percurá pa e placa, y nos no tin mester di Clinton mas. Es decir no loke ta concerni na e empresa nobo. Ayera nochi nos a papia di e asunto, ora bo tabata drumi. Mi Lasley stimá, semper ta e salbador di nos".

Den mi mes mi a pensa amargá: "E ta paga tur cos, cu excepcion di nos panjanan y cuminda." "Y kiko papa a bisa ?", mi a puntra. Mi mama a lanta para, y a zak pa kita un sushi riba e tapijt." E no sa ainda. Ta awenochi mi ta bay conté. Mi ta kere, cu e no ta bay keda mucho entusiasmá cu e idea." "Bo a pidi Lasley pa prestabo e placa ?" Parce cu e sushi ta duro pegá, pasobra e n tin fin di lanta bek. "Aj no. Nos tabata papiando di e empresa nobo y di esey nos a bin papia riba otro cos. Y despues mi a bin conté di e generoso oferta di Clinton y..." "Kiko ?" "No grita asina Alida", mi mama a contesta mesora, y el a lanta para. "Mi a conté cu Clinton a ofrecebo e placa, y Lasley a bira furioso, pasobra nos no a pidié promé. Pakiko bo ta mirami asina ? Mi ta kere cu Lasley ta hayé manera un previlegio, pa por yuda nos." "Pero pakiko bo mester a papia cu né di Clinton ?" "Pero, kiko ta pasa ? Hamas Lasley lo laga papa na caya, y ya awor Clinton ta di menos importancia. Mi ta sigur cu Lasley no ta bay bisa papa nada. Pese y mes mi no ta mira, pakiko bo tin di haci tanto desordo ?". "Y kiko abo ta kere cu Lasley lo bay pensa......tocante ami cu Clinton ?", mi a bisa desesperá. Asombrá mi mama a keda mirami. "Alida", el a bisa y el a cuminza hari. "Tur loke e ta pensa, ta cu Clinton ta loco cu bo. Y ta asina toch ! Sino e no a ofrecebo e placa, no ta berdad ?"

"Kizas e ta bay pensa, cu ami a comprometi scondi cu Clinton", mi a bisa cu un stem tembloroso "Ki derecho bo tin pa bisa Lashley semehante cosnan? Pakiko bo no por a laga Clinton afó?" "Pero kiko ta pasa Alida. Clinton ta gustabo. Di esey no tin duda. "Pero ami si no ta gusté, y mi no tin pensá tampoco di casa cu né. Mi a bisé esey caba. Pero mi no kier, pa bo sinta plama e noticia." Mi a cana bay na e porta y mi a agrega : "Ademas mi a tuma mi retiro . Mi tin di busca un otro empleo".

xxxxx

Mi a drenta den mi kamber, y mesora mi a sinta skirbi Lasley un carta. Mi tabata sa, cu e carta aki lo bira un carta masha dificil, pasobra mi tabata sintimi completamente bruhá. Pesey mi a traha un carta di prueba promé. Pero mi no tabata tin motibo pa pensa bon , con mi lo skirbié, pasobra ya mi no tabata tin otro remedio. Tur loke mi por a skirbié ta, con ami mes ta sinti awor. Ya mi no tabatin mas orgullo , y casi mi a pidié pa casa cu mi. Esaki tabata e contenido di e carta. "Lasley, kizas e carta aki ta un molester pa bo, pero di repente a bini tanto malentendimiento entre nos dos, cu mi a hayami obligá di skirbibó. Mi kier splicabo tur cos, y na prome lugar mi tin di bisabo esaki: MI TA STIMABO ! Kizas ya no ta necesario mas pa sigi skirbi, pa sobra a lo mehor loke mi a bisabo caba, ya ta kita tur malentendimiento fe caminda. Pero sinembargo mi kier purba splicabo, cu den mi bida semper a existi solamente un homber, y esey ta abo. Mi no a realisami, cu mi tabata stimabo, promé cu Clinton Blerk a cuminza atacami (loke ta zona poco irónico, ya cu bo ta kere cu Clinton ta nifica algo pa mi). Ta net é a ponemi realisá, cu nunca por tin un otro homber pa mi, cu bo. Mi sa cu mi ta hopi jong, compará cu bo y cu semper bo ta tentami cu nos diferencia di edad ta basta grandi. Keremi cu mi ta corda esey semper, pero pa mi , e no ta haci ningun diferencia. Tin biaha mi ta kere, cu bo ta stimami, pero tin biaha mi ta duda, y mi no por comprende con mi por tribi di spera un cos asina, principalmente ora bo tin mucha muhernan manera Mariana rond di bo. El a coy bo potret bay cu né, sin cu mi tabata sa, pero mi no ta tumé na malo. No ta ami a duné e potret, manera bo ta pensa. Si bo ta stimé, of si bo ta stima un otro mucha muhe, mi ta obliga di wanta, pero si no ta asina, dunami un chens anto.